

APR. 12 1996

C.C.

FACULTY OF
LAW LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

1st Session, 53rd Legislature
New Brunswick
45 Elizabeth II, 1996

1^{re} session, 53^e législature
Nouveau-Brunswick
45 Elizabeth II, 1996

BILL

61

PROJET DE LOI

AN ACT TO AMEND THE
HIGHWAY ACT

LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LA VOIRIE

Read first time:

Première lecture:

Read second time:

Deuxième lecture:

Committee:

Comité:

Read third time:

Troisième lecture:

HON. SHELDON A. LEE

L'HON. SHELDON A. LEE

**An Act to Amend the
Highway Act**

**Loi modifiant la
Loi sur la voirie**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *Section 1 of the Highway Act, chapter H-5 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after the definition "highway division" the following:*

1 *L'article 1 de la Loi sur la voirie, chapitre H-5 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'adjonction après la définition «Ministre» de ce qui suit:*

"highway usage permit" means a highway usage permit issued by the Minister under subsection 44.1(9);

«permis d'usage routier» désigne un permis d'usage routier délivré par le Ministre en vertu du paragraphe 44.1(9);

2 *Section 32 of the French version of the Act is amended*

2 *L'article 32 de la version française de la Loi est modifié*

(a) in subsection (1) by striking out "le freehold" and substituting "la propriété franche";

a) au paragraphe (1), par la suppression des mots «le freehold» et leur remplacement par les mots «la propriété franche»;

(b) in subsection (3) by striking out "le freehold" and substituting "la propriété franche".

b) au paragraphe (3), par la suppression des mots «le freehold» et leur remplacement par les mots «la propriété franche».

3 *Section 41 of the Act is repealed.*

3 *L'article 41 de la loi est abrogé.*

4 *Section 42 of the Act is repealed.*

4 *L'article 42 de la loi est abrogé.*

5 *Section 44 of the Act is repealed.*

5 *L'article 44 de la loi est abrogé.*

Loi modifiant la Loi sur la voirie

6 *The Act is amended by adding before section 45 the following:*

44.1(1) In this section

“exemption” means an exemption referred to in paragraph 67(1)(c.32) or (c.35);

“highway” includes all or any portion of a highway as defined in section 1 and all or any portion of any other highway, whether designated under section 15 to be a highway or not, that is under the administration or control of the Minister and is outside of a city, town or village, whether or not the soil and freehold on, under or over which the highway is situated are vested in Her Majesty in right of the Province, but does not include

(a) a highway under the administration and control of the New Brunswick Highway Corporation, or

(b) a highway exempted specifically or as a member of a class by regulation;

“person” means the Province, a provincial Crown corporation, an agent of the Crown, a public utility, another corporation, a partnership, a society or an individual;

“roadway” means that portion of a highway improved, designed or ordinarily used for vehicular travel, including the shoulder, whether paved or not, and in the event a highway includes two or more separate roadways, the term “roadway” refers to any such roadway separately but not to all such roadways collectively;

“usage agreement” means a written contract, agreement or other document to which Her Majesty in right of the Province is a party and in which Her Majesty in right of the Province gives a person any right to erect or place a building, structure, wire, cable, line, pole, track, pipe, main, conduit, device, equipment or other object or thing on, over, under, across or along, a highway, to repair or maintain such an object or thing, to

6 *La loi est modifiée par l'adjonction avant l'article 45 de ce qui suit:*

44.1(1) Dans le présent article

«accord d'usage» désigne un contrat, un accord ou autre document écrit auquel sa Majesté du chef de la province est partie et dans lequel elle donne à une personne le droit d'ériger ou de placer un édifice, une installation, des fils, des câbles, une ligne, des poteaux, une voie, une pipe, une canalisation, un conduit, un dispositif, un équipement ou tout autre objet ou toute autre chose sur, par-dessus, sous, à travers ou le long d'une route, de réparer ou de faire l'entretien d'un tel objet ou d'une telle chose, de creuser, extraire ou exploiter sous, à travers ou le long d'une route, d'utiliser toute partie de la route à des fins récréatives ou d'avoir accès ou de passer ou d'opérer tout système de transport ou d'effectuer toute autre activité sur, par-dessus, sous, à travers ou le long d'une route, mais ne comprend pas un permis, une licence ou une autorisation délivrée ou accordée en vertu de cette loi, de la *Loi sur les véhicules à moteur*, de la *Loi sur les véhicules tout-terrain*, ou des règlements de l'une quelconque de ces lois, autre qu'une autorisation accordée par le Ministre en vertu de l'article 41 ou qu'un consentement accordé par le Ministre en vertu de l'article 42 avant l'entrée en vigueur de ce paragraphe.

«chaussée» désigne la partie aménagée d'une route qui est conçue et utilisée ordinairement pour la circulation véhiculaire, y compris l'accotement, qu'elle ait un revêtement ou non, et lorsqu'une route comprend deux chaussées ou plus, le terme «chaussée» s'entend de chacune des chaussées considérées séparément, et non pas de toutes les chaussées collectivement;

«exemption» désigne une exemption visée à l'alinéa 67(1)c.32) ou c.35);

«personne» désigne la Province, une société de la Couronne provinciale, un agent de la Couronne, un service public, une autre corporation ou société, une société en nom collectif, une association ou un individu;

An Act to Amend the Highway Act

excavate, mine or quarry under, across, through or along a highway, to use any portion of a highway for recreational purposes or to gain access to, to pass over or under or to operate any form of transportation or carry out any other activity on, over, under, across or along, a highway, but does not include any permit, licence or permission issued or granted under this Act, the *Motor Vehicle Act*, the *All-Terrain Vehicle Act* or the regulations under any of them, other than permission granted under section 41 or consent given under section 42 by the Minister before the commencement of this subsection.

44.1(2) If a conflict exists between this section or a regulation made in relation to it, and any other provision of this Act or another Act of the Legislature, whether public or private, or any order, regulation, contract, agreement or usage agreement made under this or any other Act, this section and the regulations made in relation to it prevail.

44.1(3) The Minister has the exclusive right to determine what, if any, use may be made of any highway or the land on, under or over which any highway is situated and may, by regulation, establish fees payable for any right to use any such land or any highway.

44.1(4) Every usage agreement shall, on the commencement of this subsection, be deemed

(a) to contain a term requiring the parties to the agreement to pay any fee established by regulation in relation to any right respecting a highway that is given to the party in the agreement, and

(b) in all other respects to be affirmed.

44.1(5) Land shall be deemed not to be injuriously affected by reason only that a highway to which subsection (3) or (4) applies is situated on,

«route» comprend la totalité ou toute partie d'une route telle que définie à l'article 1 et la totalité ou toute partie de toute autre route, désignée ou non en tant que route en vertu de l'article 15, qui est sous l'administration et le contrôle du Ministre et qui est située à l'extérieur d'une cité, d'une ville ou d'un village, que le terrain et la propriété franche sur, sous ou par-dessus lequel la route est située soient ou non dévolus à Sa Majesté du chef de la province, mais ne comprend toutefois pas

a) une route sous l'administration et le contrôle de la Société de voirie du Nouveau-Brunswick, ou

b) une route exemptée, spécifiquement ou en tant que membre d'une classe, par règlement;

44.1(2) Le présent article et tout règlement établi sous son régime prévalent en cas de conflit avec toute autre disposition de la présente loi, avec toute autre loi de l'Assemblée législative, d'intérêt public ou privé, ou avec toute ordonnance, tout règlement, contrat, accord ou accord d'usage établi en vertu de la présente loi ou d'une autre loi.

44.1(3) Le Ministre possède le droit exclusif de déterminer, s'il y a lieu, toute utilisation qui peut être faite de toute route ou du terrain sur, sous ou par-dessus lequel toute route est située et peut établir par règlement des droits payables concernant tout droit d'utiliser un tel terrain ou toute route.

44.1(4) Tout accord d'usage est réputé, dès l'entrée en vigueur du présent article,

a) contenir une clause obligeant les parties à l'accord à payer tout droit établi par règlement relativement à tout droit concernant une route et offert aux parties en vertu de l'accord, et

b) être confirmé à tout autre égard.

44.1(5) Un terrain est réputé ne pas avoir subi un préjudice uniquement en raison du fait qu'une route, à laquelle le paragraphe (3) ou (4) s'appli-

Loi modifiant la Loi sur la voirie

under or over it and no compensation shall be paid to any person who has the benefit of or is a party to a contract, agreement or usage agreement in relation to land or a highway, or who has any other interest in land or a highway, by reason only that

(a) the land or any portion of it is, or is adjacent to, land where such a highway is situated, or

(b) immediately before the date of the commencement of this subsection, the person was the owner of land, or had the benefit of or was a party to a contract, agreement or usage agreement in relation to a highway, and is affected in any manner by the operation of subsection (3) or (4).

44.1(6) No action, application or other proceeding lies or shall be instituted against the Minister of Transportation or Her Majesty in right of the Province as a result of the enactment of this section or the regulations made in relation to it.

44.1(7) No contractual or other claim, grounds, remedy or defence shall be available to or exercised by a party to a usage agreement, other than the Minister or Her Majesty in right of the Province, as a result of the enactment of this section or the regulations made in relation to it.

44.1(8) No court or person shall construe, claim or deem a usage agreement to be terminated, rescinded, repudiated, frustrated or amended as a result of the enactment of this section or the regulations made in relation to it, other than as deemed amended to contain a term under subsection (4).

44.1(9) The Minister may, in accordance with the regulations and in the Minister's discretion, issue highway usage permits, permitting the holder and persons acting under the authority of the permit

que, soit située sur, sous ou par-dessus le terrain et nulle indemnité ne peut être versée à une personne qui reçoit le bénéfice ou qui est partie contractante d'un contrat, d'un accord ou d'un accord d'usage relativement à un terrain ou à une route ou qui a tout autre intérêt dans un terrain ou dans une route pour l'unique raison que

a) le terrain, ou toute partie du terrain, constitue un terrain où une telle route est située ou y est adjacent, ou

b) immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent paragraphe la personne était propriétaire du terrain, ou recevait le bénéfice ou était partie à un contrat, à un accord ou à un accord d'usage relativement à une route et est touchée de toute autre façon par l'application du paragraphe (3) ou (4).

44.1(6) Nulle action, requête ou procédure n'existe ni ne peut être engagée contre le ministre des Transports ou contre Sa Majesté du chef de la province en raison de l'adoption du présent article ou des règlements y afférents.

44.1(7) Nulle réclamation, motif, recours ou défense contractuel ou autre n'existe ni ne peut être exercé par une partie à un accord d'usage, autre que le Ministre ou sa Majesté du chef de la province, en raison de l'adoption du présent article ou des règlements y afférents.

44.1(8) Nul tribunal ou personne ne peut interpréter, trouver ou réputer un accord d'usage comme étant résolu, résilié, répudié, frustré ou modifié en raison de l'adoption du présent article ou des règlements y afférents, sauf dans la mesure où il est réputé contenir une clause conformément au paragraphe (4).

44.1(9) Le Ministre peut, conformément aux règlements et de façon discrétionnaire, délivrer des permis d'usage routier, permettant au titulaire et aux personnes agissant en vertu du permis

An Act to Amend the Highway Act

- | | |
|--|---|
| <p>(a) to erect or place a building, structure, wire, cable, line, pole, track, pipe, main, conduit, device, equipment or other object or thing on, over, under, across or along, a highway, to repair or maintain such an object or thing or to excavate, mine or quarry under, across, through or alongside a highway,</p> <p>(b) to use, repair and maintain any portion of a highway for recreational purposes, or</p> <p>(c) to use a highway for any other purpose established in the regulations.</p> | <p>a) d'ériger ou de placer un édifice, une installation, des fils, des câbles, une ligne, des poteaux, une voie, une pipe, une canalisation, un conduit, un dispositif, un équipement ou tout autre objet ou toute autre chose sur, par-dessus, sous, à travers ou le long d'une route ou de réparer ou de faire l'entretien d'un tel objet ou d'une telle chose ou de creuser, extraire ou exploiter sous, à travers ou le long d'une route,</p> <p>b) d'utiliser, de réparer ou de faire l'entretien de toute partie d'une route à des fins récréatives, ou</p> <p>c) d'utiliser une route à toute autre fin établie aux règlements.</p> |
| <p>44.1(10) The Minister may, in the Minister's discretion</p> | <p>44.1(10) Le Ministre peut, de façon discrétionnaire</p> |
| <p>(a) amend, transfer, suspend, cancel, renew and reinstate highway usage permits in accordance with the regulations, and</p> <p>(b) at any time and in accordance with any applicable regulations that may have been made, impose any terms and conditions in relation to the issuance, amendment, transfer, suspension, cancellation, renewal or reinstatement of, highway usage permits that the Minister considers appropriate.</p> | <p>a) modifier, transférer, suspendre, révoquer, renouveler ou rétablir des permis d'usage routier conformément aux règlements, et</p> <p>b) imposer à tout moment et conformément aux règlements s'il y a lieu, toute modalité ou condition concernant la délivrance, la modification, le transfert, la suspension, la révocation, le renouvellement ou le rétablissement des permis d'usage routier qu'il juge approprié.</p> |
| <p>44.1(11) No compensation shall be paid to any person by the Minister or Her Majesty in right of the Province in relation to</p> | <p>44.1(11) Nulle indemnité ne peut être payée à une personne par le Ministre ou Sa Majesté du chef de la province relativement</p> |
| <p>(a) the refusal to issue, amend, transfer, renew or reinstate a highway usage permit or an exemption, or</p> <p>(b) the suspension or cancellation of any highway usage permit or exemption.</p> | <p>a) au refus de la délivrance, de la modification, du transfert, du renouvellement ou du rétablissement d'un permis d'usage routier ou d'une exemption, ou</p> <p>b) à la suspension ou à la révocation de tout permis d'usage routier ou de toute exemption.</p> |
| <p>44.1(12) No person required under the regulations to hold or be acting under the authority of a highway usage permit in order to use a highway or the land on, under or over a highway shall use</p> | <p>44.1(12) Nulle personne tenue en vertu des règlements de détenir ou d'agir en vertu d'un permis d'usage routier afin d'utiliser une route ou le terrain sur, sous ou par-dessus lequel elle est située</p> |

Loi modifiant la Loi sur la voirie

that highway or land unless doing so under and in accordance with the required highway usage permit.

44.1(13) No person shall use a highway or the land on, under or over a highway in contravention of this Act, the regulations, or the terms and conditions imposed in, by or in relation to any contract, agreement, usage agreement, highway usage permit or exemption.

44.1(14) The Minister may refuse use of any highway or the land on, under or over a highway to any person who is in contravention of subsection (12) or (13).

44.1(15) If a person has erected or placed or is erecting or placing any object or thing on, over, under, across or along a highway, has repaired or maintained or is repairing or maintaining such an object or thing, has excavated, mined or quarried or is excavating, mining or quarrying under, across, through or along a highway or has used or is otherwise using a highway, in contravention of subsection (12) or (13), the Minister may by order direct that any such object or thing be disassembled, demolished, modified, relocated or removed and that the highway and the land on, over or under which the highway is situated be restored to its original condition or to such other condition as the Minister directs.

44.1(16) Subsections 39(4) to (8) apply with the necessary modifications to an order made under subsection (15).

44.1(17) If a person served with an order under subsection (15) fails to comply fully with the order, the Minister may apply by way of notice of application to a judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick for one or more of the following orders:

(a) an order prohibiting the erecting, placing, repairing, maintaining, excavating, mining, quarrying or other use;

ne doit utiliser cette route ou ce terrain à moins de le faire en vertu et conformément au permis d'usage routier exigé.

44.1(13) Nulle personne ne doit utiliser une route ou le terrain sur, sous ou par-dessus lequel elle est située en contravention de la présente loi, des règlements ou des modalités et conditions imposées par ou dans un accord, un permis d'usage routier ou une exemption ou y afférents.

44.1(14) Le Ministre peut refuser l'utilisation d'une route ou d'un terrain sur, sous ou par-dessus lequel elle est située à toute personne qui contrevient aux paragraphes (12) ou (13).

44.1(15) Si une personne érige ou place un objet ou une chose sur, par-dessus, sous, à travers ou le long d'une route, répare ou fait l'entretien d'un tel objet ou d'une telle chose, creuse, extrait ou exploite sous, à travers ou le long d'une route ou utilise de toute autre façon une route en contravention des paragraphes (12) ou (13), le Ministre peut rendre une ordonnance obligeant la personne à démonter, démolir, modifier, déplacer ou enlever l'objet ou la chose et à rétablir la route ou les terrains sur, sous ou par-dessus lesquels elle se trouve dans les conditions pré-existantes ou dans toute autre mesure que le Ministre exige.

44.1(16) Les paragraphes 39(4) à (8) s'appliquent avec les modifications nécessaires à une ordonnance rendue en vertu de l'article (15).

44.1(17) Si la personne qui a reçu la signification d'une ordonnance rendue en vertu du paragraphe (15) omet de se conformer intégralement à l'ordonnance, le Ministre peut demander par avis de requête à un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick une ou plusieurs des ordonnances suivantes:

a) une ordonnance interdisant l'érection, le placement, la réparation, le maintien, le creusement, l'extraction, l'exploitation ou tout autre usage;

An Act to Amend the Highway Act

(b) an order directing the disassembly, demolition, modification, relocation or removal of the object or thing by and at the expense of the person to whom the order relates;

(c) an order directing that the highway and the land on, over or under which the highway is situated be restored to its original condition or to such other condition as the judge directs, by and at the expense of the person to whom the order is directed; and

(d) such other order as is considered necessary in order to enforce the provisions of this section.

44.1(18) Nothing in this section shall be construed as giving the Minister authority to control, restrict, charge fees or require a highway usage permit, in relation to the ordinary passage of pedestrian or vehicular travel from one place to another along a roadway.

44.1(19) Where an offence under subsection (12) or (13) continues for more than one day,

(a) the minimum fine that may be imposed is the minimum fine set by the *Provincial Offences Procedure Act* multiplied by the number of days during which the offence continues, and

(b) the maximum fine that may be imposed is the maximum fine set by the *Provincial Offences Procedure Act* multiplied by the number of days during which the offence continues.

44.1(20) Her Majesty in right of Canada and Her Majesty in right of the Province are bound by the provisions of this section and the regulations made in relation to it.

7 *Subsection 49.1(3) of the Act is amended by striking out "subsection (1)" and substituting "subsection (2)".*

b) une ordonnance obligeant le démontage, la démolition, la modification, le déplacement ou l'enlèvement de l'objet ou de la chose par et aux dépens de la personne à qui l'ordonnance est destinée;

c) une ordonnance exigeant que la route et les terrains sur, sous ou par-dessus lesquels elle est située soient rétablis dans les conditions préexistantes ou dans toute autre mesure que le juge exige, par et aux dépens de la personne à laquelle l'ordonnance est destinée; et

d) toute autre ordonnance qui est jugée utile afin de donner effet aux dispositions du présent article.

44.1(18) Aucune disposition du présent article n'autorise le Ministre à contrôler ou restreindre la circulation régulière de véhicules ou de piétons d'un endroit à l'autre le long de la chaussée, ou à percevoir des droits ou à exiger l'obtention d'un permis d'usage routier à ces fins.

44.1(19) Lorsqu'une infraction en vertu des paragraphes (12) ou (13) continue sur plus d'un jour

a) l'amende minimale qui peut être imposée est l'amende minimale établie à la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, multipliée par le nombre de jours que dure l'infraction, et

b) l'amende maximale qui peut être imposée est l'amende maximale établie à la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, multipliée par le nombre de jours que dure l'infraction.

44.1(20) Les dispositions du présent article et des règlements y afférents lient Sa Majesté du chef du Canada et Sa Majesté du chef de la province.

7 *Le paragraphe 49.1(3) de la Loi est modifié par la suppression des mots «paragraphe (1)» et leur remplacement par les mots «paragraphe (2)».*

Loi modifiant la Loi sur la voirie

8 Section 67 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by adding after paragraph (c.3) the following:

(c.31) defining “public utility” for the purposes of section 44.1 and the regulations;

(c.32) respecting the exemption of highways, specifically or by class, for the purposes of paragraph (b) of the definition “highway” in subsection 44.1(1);

(c.33) respecting fees and the calculation of fees payable under usage agreements as provided for in subsection 44.1(4) and in relation to applications for, and the issuance, amendment, transfer, suspension, cancellation, renewal and reinstatement of highway usage permits and exemptions referred to in paragraph (c.32) or (c.35);

(c.34) respecting the application for and the issuance, amendment, transfer, suspension, cancellation, renewal and reinstatement of highway usage permits;

(c.35) respecting the application for and the issuance, amendment, transfer, suspension, cancellation, renewal and reinstatement of exemptions of persons, specifically or by class, from the requirement

(i) to obtain a highway usage permit under section 44.1, or

(ii) to pay a fee referred to in paragraph (c.33);

(c.36) establishing or delegating to the Minister the authority to establish terms and conditions, or grounds, upon which highway usage permits, or exemptions referred to in paragraph (c.32) or (c.35), may be refused, issued, amended, transferred, held, suspended, cancelled, renewed or reinstated;

8 L'article 67 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par l'adjonction après l'alinéa c.3) de ce qui suit:

c.31) définissant «service public» aux fins de l'article 44.1 et des règlements;

c.32) concernant l'exemption de routes, spécifiquement ou par classe, aux fins de l'alinéa b) de la définition «route» au paragraphe 44.1(1);

c.33) concernant les droits et le calcul des droits exigibles en vertu des accords d'usage visés au paragraphe 44.1(4) et relativement à la demande, à la délivrance, à la modification, au transfert, à la suspension, à la révocation, au renouvellement et au rétablissement des permis d'usage routier et des exemptions visées à l'alinéa c.32) ou c.35);

c.34) concernant la demande, la délivrance, la modification, le transfert, la suspension, la révocation, le renouvellement et le rétablissement des permis d'usage routier;

c.35) concernant la demande, la délivrance, la modification, le transfert, la suspension, la révocation, le renouvellement ou le rétablissement d'exemptions de personnes, spécifiquement ou par classe, de l'exigence

(i) d'obtenir un permis d'usage routier en vertu de l'article 44.1, ou

(ii) de payer un droit visé à l'alinéa c.33);

c.36) établissant ou autorisant le Ministre à imposer, de façon discrétionnaire, les modalités et conditions ou les motifs selon lesquels les permis d'usage routier ou les exemptions visées à l'alinéa c.32) ou c.35) peuvent être refusés, délivrés, modifiés, transférés, détenus, suspendus, révoqués, renouvelés ou rétablis;

An Act to Amend the Highway Act

(c.37) respecting the expiry dates of highway usage permits, or exemptions referred to in paragraph (c.32) or (c.35);

(c.38) respecting insurance coverage or the posting of security as a condition of obtaining, continuing to hold or having amended, renewed, transferred or reinstated a highway usage permit;

(b) *by adding after subsection (1) the following:*

67(1.1) Regulations made under paragraphs (1)(c.31) to (c.38) may be retroactive in their operation to April 1, 1996, or any date after April 1, 1996.

9 *Schedule A of the Act is amended*

(a) *by striking out*

41(1) E

(b) *by striking out*

44(1) E

(c) *by adding before*

61(1)(a) C

the following:

44.1(12) H

44.1(13) H

10 *This Act shall be deemed to have come into force on April 1, 1996.*

c.37) concernant les dates d'expiration des permis d'usage routier ou des exemptions visées à l'alinéa c.32) ou c.35);

c.38) concernant l'obtention d'une couverture d'assurance ou le dépôt d'une caution comme condition de l'obtention, du maintien, de la modification, du renouvellement, du transfert ou du rétablissement d'un permis d'usage routier;

b) *par l'adjonction après le paragraphe (1) de ce qui suit:*

67(1.1) Les règlements établis en vertu des alinéas (1)c.31) à c.38) peuvent avoir une application rétroactive jusqu'au 1^{er} avril 1996 ou jusqu'à toute date qui suit le 1^{er} avril 1996.

9 *L'Annexe A de la Loi est modifiée*

a) *par la suppression de*

41(1) E

b) *par la suppression de*

44(1) E

c) *par l'adjonction avant*

61(1)a) C

de ce qui suit:

44.1(12) H

44.1(13) H

10 *La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 1^{er} avril 1996.*

An Act to Amend the Highway Act

EXPLANATORY NOTES

Section 1

The definition "highway usage permit" is added as a consequential amendment to the amendments made in section 6 of this amending Act.

Section 2

The French version is amended to render it consistent throughout.

Section 3

The existing provision is as follows:

41(1) No person without written permission from the Minister shall make an excavation under or across a highway.

41(2) The Minister may, upon an application therefor, grant permission to make an excavation under or across a highway subject to such terms and conditions as he may prescribe.

41(3) The Minister may require an applicant under this section to deposit with the Minister the estimated cost of an excavation project to meet the cost thereof and shall return to such person any amount not required for such purpose.

Section 4

The existing provision is as follows:

42 Any person owning or having an interest in coal or other mineral, or in land containing coal or other mineral, over any portion of which a highway passes may with the consent of the Minister and subject to such terms and conditions as he may impose, excavate, mine or quarry through or under a highway.

Section 5

The existing provision is as follows:

44(1) No person or corporation shall erect any telephone, telegraph, electric power or other poles, or lay any water, gas or other mains or any wire in conduit along, over or under a highway without first having notified the Minister in writing of his or its intention so to do.

44(2) The Minister, within thirty days of the receipt of a notice under subsection (1), may require that a plan of the project showing the location of the poles, mains or conduits, as the case may be, be submitted by that person or corporation and that the approval of the Minister be obtained before the project is commenced.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

La définition «permis d'usage routier» est ajoutée en tant que modification corrélative aux modifications faites à l'article 5 de la présente loi modificative.

Article 2

La version française est modifiée afin d'en uniformiser la terminologie.

Article 3

La disposition actuelle est comme suit:

41(1) Nul ne doit, sans une autorisation écrite du Ministre, creuser au-dessous ou au travers d'une route.

41(2) Le Ministre peut, sur demande à cet effet, accorder la permission de creuser au-dessous ou au travers d'une route, sous réserve de modalités qu'il peut prescrire.

41(3) Le Ministre peut exiger de celui qui fait une demande en application du présent article qu'il consigne entre ses mains le coût estimatif d'un projet de creusement afin de faire face au coût de celui-ci et il doit lui restituer toute somme qui n'est pas nécessaire à cette fin.

Article 4

La disposition actuelle est comme suit:

42 Quiconque est propriétaire de charbon ou autre minéral ou de terrains contenant du charbon ou autre minéral, ou possède des droits dans ceux-ci sur une partie quelconque desquels passe une route, peut, avec le consentement du Ministre et sous réserve de modalités que celui-ci peut imposer, creuser, extraire ou exploiter au travers ou au-dessous de cette route.

Article 5

La disposition actuelle est comme suit:

44(1) Nulle personne ou corporation ne doit implanter de poteau téléphonique, télégraphique, électrique ou autre ni poser de canalisations d'eau, de gaz ou autre, ni de conduit renfermant des fils le long, au-dessus ou au-dessous d'une route sans avoir préalablement avisé le Ministre par écrit de son intention de le faire.

44(2) Le Ministre peut, dans les trente jours de la réception de l'avis prévu au paragraphe (1), exiger que cette personne ou corporation lui soumette un plan du projet indiquant l'emplacement des poteaux, canalisations ou conduits, selon le cas, et obtienne son approbation avant le début des travaux.

Loi modifiant la Loi sur la voirie

Section 6

The amendments provide for situations of conflict between the new provisions and other laws and instruments, provide for the right of the Minister to determine, and establish fees for, the use of highways under the Minister's management and control and the land on, under or over them, deem certain existing agreements to contain a term requiring payment of a fee, relate to the non-payment of compensation in relation to highways, provide for prohibitions in relation to matters arising from the enactment of the new provisions, authorize the Minister to issue highway usage permits, provide for certain matters in relation to highway usage permits, relate to the non-payment of compensation in relation to highway usage permits and exemptions, provide for prohibitions respecting, and refusal of, the use of highways, provide for orders in circumstances where a contravention of the new provisions has occurred or occurs, establish the application of the new provisions in relation to the ordinary passage of passenger or vehicular travel along a roadway, provide for fines for offences continuing for more than one day and establish that Her Majesty in right of Canada and Her Majesty in right of the Province are bound by the new provisions.

Section 7

A cross-reference is corrected. The existing provision is as follows:

49.1(3) Where winter maintenance or summer maintenance is performed on a local highway but no agreement has been entered into under subsection (1), the cost of the maintenance services shall be paid for equally by the Minister and the municipality in accordance with this section.

Section 8

Regulation-making authority is added as a consequential amendment to the amendments made in section 6 of this amending Act.

Section 9

Categories of offences under the *Provincial offences Procedure Act* are struck out as consequential amendments to the amendments made in sections 3 and 5 of this amending Act and others are added as consequential amendments to the amendments made in section 6 of this amending Act.

Section 10

Commencement provision.

Article 6

Les modifications prévoient le règlement de conflits d'interprétation entre les nouvelles dispositions et celles d'autres lois ou instruments, affirment le droit du Ministre de déterminer et d'établir des droits pour l'utilisation des routes sous son administration et son contrôle ainsi que des terrains sur, sous ou par-dessus lesquels les routes sont situées, disposent que certains accords existants sont réputés contenir une clause exigeant le paiement d'un droit, concernent l'absence d'indemnisation relativement aux routes, interdisent certains recours plausibles en raison des nouvelles dispositions, autorisent le Ministre à délivrer des permis d'usage routier, ajoutent certaines dispositions concernant ces permis, concernent la non-indemnisation relativement aux permis d'usage routier et aux exemptions, le refus de l'utilisation des routes et les interdictions à cet égard, prévoient des ordonnances en cas de contravention des nouvelles dispositions, éclairent l'application des nouvelles dispositions concernant la circulation régulière des véhicules et des piétons le long d'une chaussée, prévoient des amendes pour des infractions qui continuent sur plus d'un jour, et disposent que Sa Majesté du chef du Canada et Sa Majesté du chef de la province sont liées par les nouvelles dispositions.

Article 7

Un renvoi est corrigé. La disposition actuelle est comme suit:

49.1(3) Lorsque l'entretien d'hiver ou l'entretien d'été d'une route locale est effectué alors qu'il n'y a pas eu d'accord conclu en vertu du paragraphe (1), les frais des services d'entretien sont payés à parts égales par le Ministre d'une part et par la municipalité d'autre part conformément au présent article.

Article 8

Des dispositions habilitantes du pouvoir de réglementation sont ajoutées en tant que modifications corrélatives aux modifications faites à l'article 6 de la présente loi modificative.

Article 9

Des classes d'infractions en vertu de la *Loi sur la procédure applicables aux infractions provinciales* sont ajoutées en tant que modifications corrélatives aux modifications faites à l'article 6 de la présente loi modificative.

Article 10

Entrée en vigueur.